

行政院國家科學委員會專題研究計畫 期末報告

德語教科書中性別研究

計畫類別：個別型
計畫編號：NSC 101-2629-H-327-001-
執行期間：101年08月01日至102年10月31日
執行單位：國立高雄第一科技大學應用德語系

計畫主持人：謝淑媚

公開資訊：本計畫涉及專利或其他智慧財產權，2年後可公開查詢

中華民國 102年12月31日

中文摘要：本研究計畫目的為檢視台灣德語教材對性別議題如女性、男性形象的呈現。進而解構德語教材中所預設之性別意識型態、性別偏見或性別刻板印象。再者，比較國內與國外德語教材編者對性別議題之處理及性別價值觀的敘述。最後歸納研究結果，對德語教材的編寫者、授課教師與選修學生提出性別問題相關建議。研究範圍為台灣目前較為廣泛採用之國外及本土台灣德語編著之德語教材。本研究採用質量並重的內容分析法探討下列問題：一、文本/內文插圖呈現哪些性別議題？二、文本/內文插圖是否呈現性別刻板印象？三、文本/內文插圖是否呈現父權的、異性戀機制的或是性別意識型態之再製與轉化？希望提供德語教材的編寫者、授課教師與學習者相關性別平等議題具體之建議，同時使其能檢視自身的性別意識，培養覺察社會的性別觀及批判社會的性別觀。

中文關鍵詞：德語教材、性別研究、性別刻板印象

英文摘要：This research aims at exploring gender study on German textbooks. The content analysis method is employed to answer three research questions: (1) how do German textbooks describe sex/gender issues, (2) what gender stereotypes are presented in German textbooks, and (3) Do German textbooks and text illustrations reproduce and transform the patriarchal, heterosexual mechanism or gender ideology? The purpose of this research is to view female/male image and gender relationship in German textbooks. Secondly is to deconstruct the gender ideology or gender stereotypes in German textbooks. Furthermore, the research will compare the domestic local and the foreign German textbooks and to find out how the editors deal with the gender issues and gender values. Finally, this study will give German textbook editors, German teachers and students some suggestions on gender issues.

英文關鍵詞：german textbooks, gender study, gender stereotype

行政院國家科學委員會補助專題研究計畫成果報告

(期中進度報告/期末報告)

德語教材中的性別研究

計畫類別：個別型計畫 整合型計畫

計畫編號：NSC 101-2629-H-327-001

執行期間：101年08月1日至102年7月31日

執行機構及系所：高雄第一科技大學應用德文系

計畫主持人：謝淑媚

共同主持人：

計畫參與人員：蕭于凱、周筱涵

本計畫除繳交成果報告外，另含下列出國報告，共 ____ 份：

執行國際合作與移地研究心得報告

出席國際學術會議心得報告

期末報告處理方式：

1. 公開方式：

非列管計畫亦不具下列情形，立即公開查詢

涉及專利或其他智慧財產權，一年二年後可公開查詢

2. 「本研究」是否已有嚴重損及公共利益之發現：否 是

3. 「本報告」是否建議提供政府單位施政參考 否 是，____（請列舉提供之單位；
本會不經審議，依勾選逕予轉送）

中 華 民 國 102 年 12 月

目錄

中文摘要及關鍵詞.....	III
英文摘要及關鍵詞.....	IV
一、前言.....	1
二、研究計畫之目的及重要性.....	1
三、文獻探討.....	2
四、研究方法.....	5
五、德語教材中的性別分析.....	5
六、總結.....	9
七、建議與展望.....	9
八、文獻.....	10

德語教材中的性別研究

中文摘要

本研究計畫目的為檢視台灣德語教材對性別議題如女性、男性形象的呈現。進而解構德語教材中所預設之性別意識型態、性別偏見或性別刻板印象。再者，比較國內與國外德語教材編者對性別議題之處理及性別價值觀的敘述。最後歸納研究結果，對德語教材的編寫者、授課教師與選修學生提出性別問題相關建議。研究範圍為台灣目前較為廣泛採用之國外及本土台灣德語編著之德語教材。本研究採用質量並重的內容分析法探討下列問題：一、文本/內文插圖呈現哪些性別議題？二、文本/內文插圖是否呈現性別刻板印象？三、文本/內文插圖是否呈現父權的、異性戀機制的或是性別意識型態之再製與轉化？希望提供德語教材的編寫者、授課教師與學習者相關性別平等議題具體之建議，同時使其能檢視自身的性別意識，培養覺察社會的性別觀及批判社會的性別觀。

關鍵詞：德語教材、性別研究、性別刻板印象

Gender study on German textbooks

Abstract

This research aims at exploring gender study on German textbooks. The content analysis method is employed to answer three research questions: (1) how do German textbooks describe sex/gender issues, (2) what gender stereotypes are presented in German textbooks, and (3) Do German textbooks and text illustrations reproduce and transform the patriarchal, heterosexual mechanism or gender ideology? The purpose of this research is to view female/male image and gender relationship in German textbooks. Secondly is to deconstruct the gender ideology or gender stereotypes in German textbooks. Furthermore, the research will compare the domestic local and the foreign German textbooks and to find out how the editors deal with the gender issues and gender values. Finally, this study will give German textbook editors, German teachers and students some suggestions on gender issues.

Keywords: german textbooks, gender study, gender stereotype

一、前言

教科書是傳達學校社會化相當重要的方法之一，它除了提供專業知識，同時也可建構性別意識型態，書中對性別之象徵性描述將影響學習者之性別認同。本研究目的為檢視台灣外語教學所使用之教材對性別議題的呈述，主要探討下列問題：一、語言教科書中文本中呈現哪些女性、男性社會形象？二、文本是否呈現性別刻板印象？三、文本/內文插圖是否呈現父權的、異性戀機制的或是兩性不平等之主題及性別意識型態之再製與轉化？希望能透過此研究檢視教材的性別意識，培養判斷社會的性別觀及批判社會的性別觀之能力，並提供德語教材的編寫者、授課教師與學習者相關性別平等議題具體之建議。

二、研究計畫之目的及重要性

筆者多年來從事德語教學及女性主義論述之研究，對於外語課程教材中不同性別人物出現次數、內容文字描寫、人物出現形態、閱讀文選作者性別之比例、內文插圖及意識型態之呈現等特別地關注，在國內、外編著的德語教材中無規則地呈現如性別偏見、性別刻板印象及男尊女卑之觀念及父權專屬語言等性別意識型態議題，本計畫希望藉由探討德語教材中的性別研究針對男性及父權專屬語言提出批判，提出能平衡呈現多元之性別觀點之新見解，以建立學生之自我認知、開放的性別意識及互相尊重、多元包容等能力。為了檢視台灣德語教材文本之性別意識，本計畫參考國內外的相關研究，採行質性及量化的內容分析法，分析文本包括教材中的文字敘述、內文插圖和兩性出現形態等。

本計畫目的：

- 一、檢視台灣基礎德語教材對性別議題如女性、男性形象的呈現。
- 二、解構德語教材中所預設之性別意識型態、性別偏見或性別刻板印象。
- 三、比較國內本土德語教材編者與國外德語教材編者對性別議題之處理及性別價值觀的敘述。
- 四、歸納研究結果，對德語教材的編寫者、授課教師與選修學生提出性別問題相關建議。

三、文獻探討

(1)性別意識相關理論

探討性別意識的內涵，包括性別角色認同、性別刻板印象、性別/性傾向之偏見與歧視，有助於分析德語教材性別議題及瞭解的文本如何呈現性別意識，或是文本如何啟發讀者的性別意識。於分析教材文本時，對性/性別較為健全的觀點。

有關個體性別角色認同之理論包括生物學觀點、心理學觀點與社會學觀點。生物決定論者認為生物學上的因素，例如基因、荷爾蒙，影響性別發展不同的態度、天資、氣質 (Measor & Sikes, 1993)。因此，生物決定論者主張性別認同是先天造成的，後天社會制約和文化背景無法影響個體對自己的性別認同 (洪蘭譯, 2000) 心理分析論代表人物 Freud 認為性別角色的學習動力來自個體羨慕或是嫉妒男性生殖器的有無，進而向父母親學習性別角色 (劉毓秀, 2000)。其論點指出個體成長過程中，父母親在子女性別角色認同發展中扮演重要的角色。社會學習論認為，個體在社會情境中透過觀察與模仿學習她/他人行為，其

中最能引起個體模仿的楷模包括個體心中最重要的人，或與自己同性別的人（Measor & Sikes, 1993；張春興，2001）對性別刻板印象的產生認知發展論強調個體先接收許多文化層面的性別刻板印象後才發展出自己的性別認同（Golombok & Fivush, 1994）。

社會學取向的學派，包括功能論（functionalism）、衝突論（conflict theory）。功能論者強調社會分工演化帶來的性別角色差異，有助男女之間的競爭降到最低，強調社會整體的和諧與均衡（Lindsey, 1990；宋鎮照，2002）。功能論者被批評忽視權力、地位關係的分配，蘊含著衝突和不平等的本質。衝突論主張人類社會因利益和權力，出現支配與剝削的現象（Lindsey, 1990）。隨著生產技術和經濟型態的改革與變遷，女性在家從事家務的因素消失，因此家庭角色分工亦有所改革。然而，男性卻不希望女性加入競爭行列，因為其男性可支配他人的優勢地位將受到威脅（宋鎮照，2002）。性別角色的認同與權力/利的競爭和支配密切相關。

筆者認為生物學觀點局限，太過強調先天生物因素對性別差異的絕對影響，排除個體心理和社會層面可能產生的變化，有失偏頗。心理學觀點說明個體性別角色認同發展過程中，環境中充斥著父權主義的箝制思想如何對個體心理產生影響，例如向家長學習性別角色的扮演、家長如何獎懲個體的性別行為等。社會學觀點則承認既有性別認知系統的存在，及其對個體性別角色認同發展的影響。這些理論都可作為本計畫分析解構教材文本及插圖的現象脈絡，較能完整地瞭解內容背後隱藏的價值觀，以及掌握未書寫的部分。

(2)女性主義教育學相關理論

性別教育不僅在教學內涵與女性主義的各種思潮有著密切的關聯，女性主義教育學強調個人經驗、感覺的主觀知識建構與差異性，其主張培養女性主義政治技能並能提供另類的教育經驗和不同於傳統教育觀點的詮釋。女性主義的主要

問題是觸及意識形態和理性主客觀知識形成的問題，女性主義教育學主要針對女性長期的性別不平等、偏見、歧視與區隔的經驗中，所提出來的教育改革方針，希望透過教育的興革，例如在課程設計、教學的重新建構，以達成個人發展與兩性和諧社會的實現(Weiner, 1994)。女性主義的基本目的在期望及促成受到壓迫者的自主、自決與自由抉擇，強調女性在男性主流的體制下受到種種不平等的待遇。特別是女性主義教育學強調建構女性主義教室，在女性主義教室中，重視學生的經驗知識，連結性學習，尊重彼此的發生、分享、成長與質疑，對談甚至激辯中讓教室中的每一成員都能因而自覺、自省並發展自我。女性主義教育學認為學生本身的敘述經驗即是知識建構的主體，在女性主義的教室脈絡中師生的關係是非階層化的，因此女性主義教育學所致力的學校教育建構有以下幾個方面：1.以多元文化女性主義的觀點建構兩性平等教室；2.發展批判論述；3.重視學生的聲音與經驗；4.教學實施的性別化等等(Maher & Tetreault, 1994)。此論述有助於本計畫結論及建議時提出具體之改進方法。

(3)國內外德語教材中性別研究

國內有關德語教材中性別議題之研究相當少，2000年林愛華副教授在期刊論文中針對國內外德語教材中性別角色認同提出分析，主題包含男女刻板形象、文本插圖中男女出現比例、男女刻板形象之顛覆及同性戀等問題。¹國外探討第二外語德語教材中性別意識之研究論文以女性主義教育學理論之角度分析，主要探究第二外語德語語言書籍中兩性關係或第二外語德語語言書籍是否作為權力話語對社會性別觀念的呈現方式，教材是否作為一種權力話語，文本中男女性形象是否出現傳統刻板印象，女性形象是否邊緣化或構建兩性性別平等意識等問題。²除 Fu, Jihong 論文採用量化與質性之內容分析法，大部分皆使用質性研

¹ 林愛華 (2000)。德語有性別歧視的現象嗎?—兼談德語教科書中兩性角色的改變。東吳外語學報第十五期，39-63。

²² 參考自 Fu, Jihong (1999): *Das Frauenbild in den Abbildungen der Schulbücher in der Volksrepublik China und der Republik China. Eine Inhaltsanalyse.* Hamburg, 1998. Kegyes, Erika (2009): *Gender in den Sprachbüchern aus der Sicht der Feministischen Pädagogik.* Theorie und

究分析性別之意識問題，提出不錯之見解，對本計畫有相當的助益。

四、研究方法

(1)本計畫採用之研究方法與原因

本計畫採用內容分析法，探討德語教材中之性別研究。內容分析法可依照結構程度分為量化與質性。量化的內容分析法採用計數或列表方式以達客觀，質性的內容分析法可解構文本的現象脈絡，較能完整地詮釋瞭解內容背後隱藏的價值觀，以及掌握文本未書寫的部分。本研究採行質量並重取向，仔細分析類目表與簡單的描述統計進行次數統計，依數據客觀地分析文本中性別議題的陳述，同時輔以質性分析解釋文本或插圖背後所傳遞的訊息，同時找出文本遺漏或刪削的論述。

五、德語教材中的性別分析

本論文研究之德語教材僅限國立高雄第一科技大學使用的德國出版之 Schritte international, 第一冊至第六冊，分析教材之範疇共分以下幾點：

(1) 職業範圍

將針對教材中男性、女性所描述之職業角色是否與真實社會男性、女性就業情形符合做分析。另外探討教材中男性、女性職業是否依性別刻板區分，例如女性分配較社會服務性工作，而男性則擔任工程技術方面性質之職業，教科書中有關兩性混合之職業

Praxis von Pädagogik , Jahrgang 1- Heft 2, S. 3-10. Nilsson, Sanna (2010): Bin ich anders als die anderen? Eine normkritische Untersuchung von drei Lehrbüchern für Deutsch als Fremdsprache. (<http://su.diva-portal.org/smash/get/diva2:300719/FULLTEXT01>, Besuch am 2011.10.12)

環境中是否出現性別等級之區分，這些男性、女性職業之呈現是否能提供男性、女性大學生認同之可能性皆為檢視重點。

(2) 家庭範圍

教材中常會出現家庭之主題，主要探討之重點為：是否負責小孩之照護及教育的工作皆由婦女承擔，書中除呈現小家庭之生活型態是否也提供其他之家庭模式例如單身、單親家庭、同性共組家庭及大家庭，另外還有一重要研究重點：在家庭環境中女性是否通常付與媽媽的角色或家庭主婦。

(3) 公眾場合

另一研究中心為教科書中如何描述公眾場合兩性在社會及政治生活的定位及職場上之地位與聲譽是否性別差異，除此之外也探討女性在公眾場合中的表現，是否呈現女性為主動積極之角色。

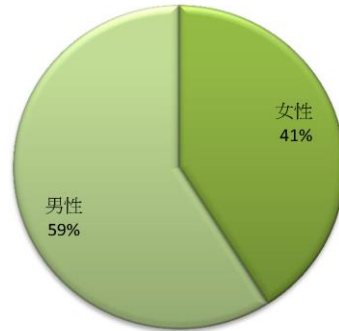
(4) 語言之刻劃

語言之刻劃之研究重點為：教科書中語言使用及表達方式是否有兩性差異例如女性常出現媽媽噓寒問暖及擔憂兒女之用詞，在職場中只使用男性職業詞彙代表兩性職業稱呼，在口語上男性表達較女性為強勢等。

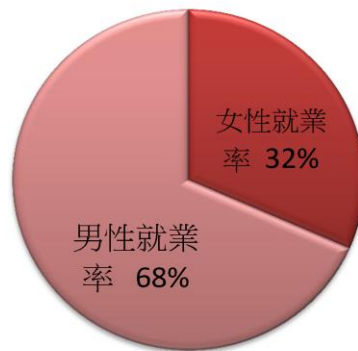
研究成果

研究成果統計圖分析

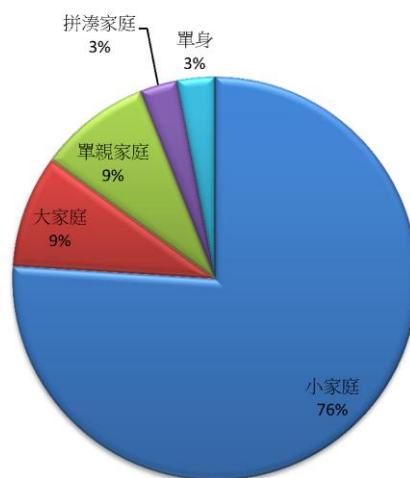
1.教科書中兩性出現之比率



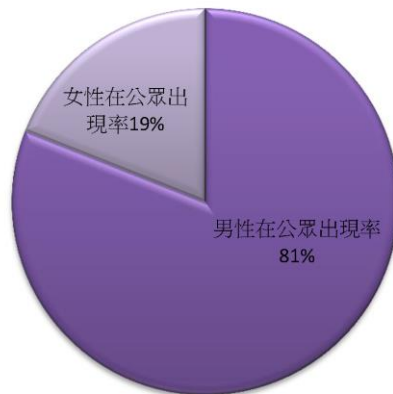
2. 職業範圍



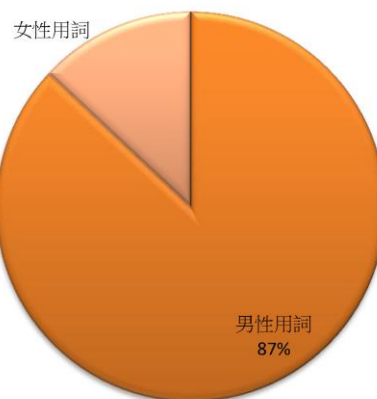
3. 家庭範圍



4. 公眾場合



5. 語言之刻劃



研究成果顯示教科書中男性出現率多於女性：男性佔 59%，女性佔 41%，男性就業率 (68%) 也高於女性就業率 (32%)，女性職業角色偏向社會服務性工作例如：女銷售員、診所醫院醫護人員、秘書、辦公室女業務員及女教師等，其社會地位及收入皆比男性職業角色低。男性職業角色偏向社會地位較高之工作：廚師、工程師、建築師、科學家、發明家、人事主任及企業家等，Schritte international, 第一冊至第六冊中提供給女大學生相較於男大學生較少之職業認同的可能性。

教科書中家庭型態的呈現偏重於鼓勵小家庭之組成對其他多元化家庭卻較少提及，

在家庭環境中女性常扮演媽媽的角色或家庭主婦之角色，其工作為購物、煮飯及照料小孩。男性其實很少出現在家庭環境中，即使有也是負責洗車、修理電器及整理花園等工作。兩性在家庭範圍之角色呈現傳統之性別刻板之區分。

兩性再公眾場合之表現也是男性比女性優勢，教科書在個領域出類拔萃例如：政治、歷史、文學、音樂、企業及娛樂界等者多為男性，包括路德維希國王、歌德、巴哈、莫札特及布萊德·彼特等，在社會及政治生活的定位及職場上之地位與聲譽皆高於女性，Schritte international 六冊教材在公眾領域裡無法提供大學生們足夠之女性公眾人物認同可能性。

語言之呈述也偏向女性傳統角色扮演及用語例如媽媽在電話中對兒子噓寒問暖或囑咐女兒要購物及打掃房間，在職場中只使用男性職業詞彙代表兩性職業稱呼等。教科書中使用語言表現女性恐懼考試及不安等負面情緒，這些描繪皆無法提供兩性及正確之性別認同。

六、總結

從研究分析結果可以發現 Schritte international, 第一冊至第六冊的教材持續延用傳統刻板之兩性關係，女性在職業表現公眾之場合及家庭範圍皆處於弱勢族群，即便書中呈現出社會之現代兩性形象，但終究無法提供足夠的女性領導之職業形象及兩性平等之工作分配。

七、建議與展望

在現代社會急速發展下，女性在公眾場活愈來愈展露其能力，女性社會角色也跟著改變。教科書應將在此社會發展改變中之兩性角色表達出來。評析之目的希望教師能在

課程會議時針對性別認同討論並提供具兩性平等書單，此外也建議教師與學生一同分析教材，使學生可針對教材中傳遞之性別角色進行討論，進而對性別認同問題有更深入之了解。最後期待出版社未來編輯教科書時能將兩性議題及性別認同納入其書中的主題，避免兩性不平等及性別意識型態之再製。

八、文獻

分析文本文獻

Niebisch, Daniela (2013): Schritte international. 1: Deutsch als Fremdsprache. Ismaning: Hueber, 7. Auflage.

Niebisch, Daniela (2010): Schritte international. 2: Deutsch als Fremdsprache. Ismaning: Hueber, 3. Auflage.

Niebisch, Daniela (2010): Schritte international. 3: Deutsch als Fremdsprache. Ismaning: Hueber, 3. Auflage.

Niebisch, Daniela (2012): Schritte international. 4: Deutsch als Fremdsprache. Ismaning: Hueber, 4. Auflage.

Niebisch, Daniela (2012): Schritte international. 5: Deutsch als Fremdsprache. Ismaning: Hueber, 4. Auflage.

Niebisch, Daniela (2012): Schritte international. 6: Deutsch als Fremdsprache. Ismaning: Hueber, 3. Auflage.

参考文献

- Dick, Annelies (1991): Rollenbilder von Männern und Frauen, Jungen und Mädchen in Schulbüchern, Frankfurt/Main: Diesterweg.
- Faustich-Wieland, Hannelore/Weber, Martina/Willems, Katharina(2004): Doing Gender im heutigen Schulalltag. Empirische Studien zur sozialen Konstruktion von Geschlecht in schulischen Interaktionen, Weinheim: Juventa.
- Fichera, Ulrike (1994): Die Schulbuchdiskussion in der BRD – Beiträge zur Neugestaltung des Geschlechterverhältnisses. u.a. Frankfurt/Main: Lang.
- Fichera, Ulrike (1994): Ist die Gleichberechtigung in neueren Schulbüchern verwirklicht? In: Kaiser, Astrid (Hg.). FrauenStärken – ändern Schule. 10. Bundeskongress Frauen und Schule. Wissenschaftliche Reihe. Band 78. Bielefeld: Kleine, S. 201-206
- Fichera, Ulrike/Weyerhäuser, Elma (1986): Hilfen zur Beurteilung von Schulbüchern, In: Enders-Drägässer, Uta (Hg.): Frauen Macht Schule. Dokumentation der 4. Fachtagung der AG Frauen und Schule, Frankfurt/Main: Frauenliteraturvertrieb, S. 185 ff.
- Gutachten Rollenklischees in Schulbüchern (1988): Mädchen und Frauen in Büchern der Grundschule, Saarbrücken.
- Kees, Margarethe/Popesco, Mathilde (1991): Mädchen und Frauen im Schulbuch. Gutachten des gleichnamigen Projekts. Ministerium für Frauen, Arbeit, Gesundheit und Soziales und dem Ministerium für Bildung und Sport (Hg.), Saarbrücken.
- Kegyés, Erika (2009): Gender in den Sprachbüchern aus der Sicht der feministischen Pädagogik. In: Theorie und Praxis von Pädagogik. Jg. 1, H. 2, S. 3-10.
- Lopatecki, Constanze/Lücking, Irene (1989): Bescheiden, sittsam und rein? Rollenklischees in Mathematikschulbüchern für die Sekundarstufe I.. Hrsg. von der Bremischen Zentralstelle für die Verwirklichung der Gleichberechtigung der Frau. Bremen.
- Lorber, Judith (2003): Gender Paradoxien. „Die Nacht zu seinem Tag“: Die soziale Konstruktion

von Gender. In: Althoff, Martina (et al.): Feministische Methodologien und Methoden. Traditionen, Konzepte, Erläuterungen. Opladen: Leske + Budrich, S. 194-200.

Ohlms, Ursula (1984): Und drinnen waltet die züchtige Hausfrau - Rollenklischees in Schulbüchern. In: Brehmer, Ilse/Enders-Drägässer, Uta: Die Schule lebt. Frauen bewegen die Schule. Dokumentation der 1. Fachtagung in Gießen 1982 und der 2. Fachtagung in Bielefeld 1983 der AG Frauen und Schule. München: DJI, S. 131 ff.

Schneider, Claudia/Tanzberger, Renate (2003): Unterrichtsprinzip. "Erziehung zur Gleichstellung von Frauen und Männern". Informationen und Anregungen zur Umsetzung ab der 5. Schulstufe. Wien: Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur.

Schüßler, Ingeborg: Geschlechterdifferenz in der Schule - (k)ein Thema für die Lehrer und Lehrerinnenbildung? In: <http://www.uni-kl.de/paedagogik/koed.doc> (Besuch am 20.4.2013)

Stein-Hilbers, Marlene (2000): Sexuell werden. Sexuelle Sozialisation und Geschlechterverhältnisse. Leverkusen: Leske und Budrich.

Vogt, Heidemarie (1985): Ein leidiges Thema: Rollenklischees in Schulbüchern. In: Valtin, Renate/Warm, Ute: Frauen machen Schule, Frankfurt: Arbeitskreis Grundschule e. V., S. 75 ff.

國科會補助計畫衍生研發成果推廣資料表

日期:2013/12/09

國科會補助計畫	計畫名稱: 德語教科書中性別研究
	計畫主持人: 謝淑媚
	計畫編號: 101-2629-H-327-001- 學門領域: 性別研究
無研發成果推廣資料	

101 年度專題研究計畫研究成果彙整表

計畫主持人：謝淑媚		計畫編號：101-2629-H-327-001-					
計畫名稱：德語教科書中性別研究							
成果項目		量化			單位	備註（質化說明：如數個計畫共同成果、成果列為該期刊之封面故事...等）	
		實際已達成數（被接受或已發表）	預期總達成數（含實際已達成數）	本計畫實際貢獻百分比			
國內	論文著作	期刊論文	0	0	100%	篇	
		研究報告/技術報告	0	0	100%		
		研討會論文	0	0	100%		
		專書	0	0	100%		
	專利	申請中件數	0	0	100%	件	
		已獲得件數	0	0	100%		
	技術移轉	件數	0	0	100%	件	
		權利金	0	0	100%	千元	
	參與計畫人力（本國籍）	碩士生	0	0	100%	人次	
		博士生	0	0	100%		
		博士後研究員	0	0	100%		
		專任助理	0	0	100%		
國外	論文著作	期刊論文	0	0	100%	篇	
		研究報告/技術報告	0	0	100%		
		研討會論文	1	0	100%		
		專書	0	0	100%		章/本
	專利	申請中件數	0	0	100%	件	
		已獲得件數	0	0	100%		
	技術移轉	件數	0	0	100%	件	
		權利金	0	0	100%	千元	
	參與計畫人力（外國籍）	碩士生	1	0	100%	人次	
		博士生	0	0	100%		
		博士後研究員	0	0	100%		
		專任助理	0	0	100%		

<p>其他成果 (無法以量化表達之成果如辦理學術活動、獲得獎項、重要國際合作、研究成果國際影響力及其他協助產業技術發展之具體效益事項等，請以文字敘述填列。)</p>	<p>無</p>
--	----------

	成果項目	量化	名稱或內容性質簡述
科 教 處 計 畫 加 填 項 目	測驗工具(含質性與量性)	0	
	課程/模組	0	
	電腦及網路系統或工具	0	
	教材	0	
	舉辦之活動/競賽	0	
	研討會/工作坊	0	
	電子報、網站	0	
	計畫成果推廣之參與(閱聽)人數	0	

國科會補助專題研究計畫成果報告自評表

請就研究內容與原計畫相符程度、達成預期目標情況、研究成果之學術或應用價值（簡要敘述成果所代表之意義、價值、影響或進一步發展之可能性）、是否適合在學術期刊發表或申請專利、主要發現或其他有關價值等，作一綜合評估。

1. 請就研究內容與原計畫相符程度、達成預期目標情況作一綜合評估

達成目標

未達成目標（請說明，以 100 字為限）

實驗失敗

因故實驗中斷

其他原因

說明：

2. 研究成果在學術期刊發表或申請專利等情形：

論文： 已發表 未發表之文稿 撰寫中 無

專利： 已獲得 申請中 無

技轉： 已技轉 洽談中 無

其他：（以 100 字為限）

3. 請依學術成就、技術創新、社會影響等方面，評估研究成果之學術或應用價值（簡要敘述成果所代表之意義、價值、影響或進一步發展之可能性）（以 500 字為限）

本計畫研究成果已於第十五屆國際德語教師年會(XV. Internationalen Deutschlehrer-Tagung)中發表，除針對台灣德語第二外語教科書中性別主題提出論述，同時希望藉由參與國際研討會中各項相關研究的討論與交流，學習來自世界各國研究學者對德語教學最新研究與發展，提升職往後的研究視野與能量。透過此研究將教科書在社會發展改變中之兩性角色表達出來。評析之目的將使教師能在課程會議時針對性別認同討論並提供具兩性平等書單，此外教師與學生也可一同分析教材，使學生針對教材中傳遞之性別角色進行論述，進而對性別認同問題有更深入之了解。最後期待出版社未來編輯教科書時能將兩性議題及性別認同納入其書中的主題，避免兩性不平等及性別意識型態之再製。